

## Mentality

### Introduction

G. K. Chesterton once said: “We need to be reminded more than we need to be instructed”. The team is not here to teach you anything. We are here to remind you of the things you already know. Through reminder and repetition, a new idea can quickly become a conviction. Thus, we are here to discuss our ideas and our convictions.

Our mind’s intelligence has the capacity to process information such as ideas, values, and beliefs. In processing this information, we begin to form a mentality, a way of thinking. Mentality, therefore, is nothing more than a platform of ideas, values, and beliefs from which we think in relation to a given reality.

Mentality is the position and disposition of the mind to interpret, appreciate and believe a certain reality. As you can imagine, mentality is not always the same. A person’s mentality can change over time by informing or lack of informing the mind. A person’s mentality can be strengthened or weakened and people can make a choice to be in it or just pretend they are in it.

Cursillo began with a specific purpose. As a Movement, from its foundation, it has had a specific mentality. The ideas, values and beliefs of Cursillo already existed in its origins and they remain the same today. To avoid deviations that have occurred in Cursillo, the important thing is to know this mentality well.

Therefore, to avoid deviating from the purpose of Cursillo, we need to know and understand the WHY of things through a study of the foundational ideas. When leaders do not ask themselves about the why of things in

## TÂM TƯỞNG

### Giới thiệu

Gilbert Keith Chesterton, một tác giả và thần học gia Công giáo có lần nói: “Chúng ta cần được nhắc nhở hơn là được hướng dẫn”. Nhóm phục vụ không đến đây dạy dỗ điều gì. Chúng tôi chỉ nhắc nhở quý anh chị về những điều anh chị đã biết. Qua nhắc nhở và lặp lại, một ý tưởng mới có thể mau chóng trở thành một xác tín. Vì thế, chúng ta đến đây để bàn thảo về những ý tưởng và xác tín của chúng ta.

Sự khôn ngoan trong đầu óc chúng ta có khả năng xử lý những tư liệu như tư tưởng, giá trị, và niềm tin. Trong tiến trình xử lý các tư liệu này, chúng ta bắt đầu hình thành một tâm thức, một cách suy nghĩ. Tâm tưởng, theo đó, thì không gì ngoài một nền tảng của tư tưởng, giá trị và niềm tin, trên đó chúng ta nghĩ đến một tương quan cho một thực tại đã có.

Tâm tưởng là một chỗ đứng và sắp xếp đầu óc để diễn tả, thích thú và tin vào một thực tại nào đó. Và tâm tưởng không phải lúc nào cũng giống nhau. Tâm tưởng một người có thể thay đổi theo thời gian tùy theo đầu óc có được cung cấp tư liệu hay không. Tâm tưởng một người cũng có thể mạnh thêm hay yếu đi và người ta có thể dựa vào đó mà quyết định việc gì hay chỉ giả vờ coi như nó là thế.

Cursillo bắt đầu với một mục đích đặc biệt. Là một Phong trào, ngay từ căn bản, nó đã có một Tâm tưởng đặc biệt. Tư tưởng, giá trị và niềm tin của Cursillo đã có từ lúc ban đầu và vẫn giữ nguyên như thế đến nay. Để tránh những lệch lạc đã từng xảy ra trong Cursillo, thì điều quan trọng là cần phải biết thật rõ cái tâm tưởng này.

Để tránh những lệch lạc về mục đích của Cursillo, chúng ta cần phải biết và hiểu TẠI SAO (lý do) của những sự việc qua nghiên cứu về những tư tưởng căn bản. Khi những người lãnh đạo không tự hỏi về lý do của những sự việc

Cursillo, they only repeat words without knowing the reason and therefore are unable to express what they mean. If we introduce changes because we do not like something, or we consider it outdated, etc., we run the risk of excluding something that belongs to the essence and purpose of Cursillo.

When the Foundational Charism becomes watered down after so much repetition but without explaining its content, it will eventually affect our fidelity to the method. That is why mentality has sometimes been replaced in many places by a distorted version. The original mentality is not negotiable, since it means risking the Christian unity that should exist between us.

Mentality answers the WHY of what we do in Cursillo. Without knowing the reason or the ‘why’ of something, we will respond in a mechanical or superficial way – repeating the same things over and over, but without understanding why we are doing it. As Cursillo leaders, we must be informed to know and believe the ‘why’ of everything we do, so that our apostolic action is effective and authentic.

#### A Simple Expression of Mentality from Our Founder

The Mentality of the Cursillo Movement, as expressed by our founder, Eduardo Bonnín: “Cursillos in Christianity consists of proclaiming the best news of the best reality: that God, in Jesus Christ, loves us; communicated by the best means which is friendship; and directed towards the best of each one; which is the person; his capacity of conviction, decision, and constancy.” (Leaders’ Manual, page 16)

#### The Mentality of Cursillo

Cursillo is based on what is fundamental to being Christian and what is fundamental is based on a single idea: God loves us. This is the great truth that Cursillo emphasizes, which is also the message of the Gospel.

trong Cursillo, họ chỉ lặp đi lặp lại những từ ngữ mà không hiểu lý do và vì thế không thể giải thích ý nghĩa của chúng. Nếu chúng ta đề nghị thay đổi điều gì vì chúng ta không thích nó, hay nghĩ nó lỗi thời, vv..., chúng ta rơi vào sự rủi ro là bỏ qua một điều gì đó đã thuộc về bản chất và mục đích của Cursillo.

Khi Đặc sủng căn bản bị giảm bớt đi vì cứ phải lặp lại nhiều lần mà không có giải thích nội dung của nó, tự nhiên nó sẽ ảnh hưởng đến lòng trung thành của chúng ta với phương pháp. Đó là lý do tại sao tâm tưởng đôi khi đã bị thay thế ở một vài chỗ bởi những giải thích bị bóp méo hay xuyên tạc. Đặc sủng nguyên thủy không thể bàn cãi, vì nó sẽ gây nguy hiểm cho sự hiệp nhất Kitô giáo giữa chúng ta.

Tâm tưởng trả lời WHY (lý do) của những gì chúng ta làm trong Cursillo. Không biết lý do hay “*the why*” của một vài sự việc, chúng ta sẽ phản ứng một cách máy móc hay là hời hợt – lặp đi lặp lại cùng một sự việc mà không hiểu lý do tại sao chúng ta làm. Là một người lãnh đạo Cursillo, chúng ta phải được cho biết để tin vào ‘*why*’ lý do tại sao chúng ta làm thế này, nhờ đó hành động tông đồ của chúng ta mới có hiệu quả và chân thực.

#### Một giải thích đơn giản về Tâm tưởng từ Vị sáng lập của chúng ta

Tâm tưởng của Phong trào Cursillo được giải thích bởi người sáng lập, Eduardo Bonnín như sau: “***Cursillo Kitô giáo là lời công bố một tin tốt đẹp nhất về một thực tại tốt đẹp nhất là: Thiên Chúa qua Đức Kitô yêu mến chúng ta, bằng một phương tiện hiệu quả nhất là tình bạn; hướng về điều tốt lành nhất trong mỗi chúng ta; đó là con người; có khả năng để xác tín, quyết đoán và kiên trì***” (Cẩm nang lãnh đạo, trang 16).

#### Tâm tưởng Cursillo

Cursillo đặt căn bản trên *những gì là căn bản để là một người Kitô hữu* và điều căn bản đó đặt trên một tư tưởng duy nhất: **Thiên Chúa yêu mến chúng ta**. Đây là sự thật lớn nhất mà Cursillo muốn nhấn mạnh đến, cũng là thông điệp của Phúc Âm.

God loves each one of us personally and has given us the gift of life. God loves us with our uniqueness, our originality and our creativity. Therefore, in Cursillo we do not begin from the notion that we love God, but from the certainty that God loved us first.

The most important thing is not that Christ loves us because we love Him, no. He simply loves us because He created us in His image and likeness. This is the love we see on the Cross. John tells us that God's love cannot be limited because it is boundless and encompasses all of creation (John 3:16). His love is not limited to a single nation or a few chosen friends. His love is limitless because it embraces the whole world and every individual created in "His image and likeness". Saint Augustine says, "God loves each one of us as if there were only one of us to love".

When we incorporate the truth that God loves us into our life, when we make room within us for love and when we live aware of that love:

- a) That is the when our life becomes meaningful and the best of ourselves springs forth; which is God himself.
- b) The person is complete because nothing is taken away from him. On the contrary, his entire personality is empowered in freedom and therefore, radiates JOY.

Thus, the great discovery of the 3-Day Cursillo is that our first step should be the encounter with oneself. Only in looking at oneself and watching the movie of one's life can a person gradually discover the gaps where he moved away from God and begin to fill them with His presence, to shape their personality and complete his true being! We must take the risk of being ourselves!

The Three Columns That Support the Mentality of Cursillo

1. A Christocentric Theology □ JESUS CHRIST is the best news.

Thiên Chúa yêu mến mỗi người chúng ta cách riêng và trao ban cho chúng ta món quà sự sống. Thiên Chúa yêu chúng ta với sự duy nhất, nguyên thủy và được sáng tạo của chúng ta. Bởi thế, trong Cursillo chúng ta không bắt đầu từ khái niệm chúng ta yêu mến Thiên Chúa mà từ một khẳng định chắc chắn là Thiên Chúa yêu mến chúng ta trước.

Điều quan trọng nhất là không phải Thiên Chúa yêu mến chúng ta vì chúng ta yêu mến Người, không. Người yêu mến chúng ta giản dị vì Người đã tác tạo nên chúng ta theo hình ảnh Người và giống như thế. Đó là tình yêu chúng ta nhìn thấy trên Thập giá. Thánh Gioan nói với chúng ta rằng tình yêu của Thiên chúa không thể có giới hạn bởi vì nó không có ranh giới và nó bao trùm mọi thụ tạo (Gioan 3:16). Tình yêu của Ngài không giới hạn vào một quốc gia hoặc vài người bạn được chọn lựa. Tình yêu của Ngài thì không có giới hạn bởi vì nó bao gồm cả thế giới và mỗi con được tạo nên theo "Hình ảnh của Người và giống như thế". Thánh Augustine nói: "**Thiên Chúa yêu mỗi người chúng ta như thể là chỉ có mình ta được yêu**".

Khi chúng ta kết hợp được sự thật là Thiên Chúa yêu mến chúng ta vào cuộc đời mình, khi chúng ta dọn một chỗ trong lòng mình cho tình yêu và khi chúng ta sống trong nhận thức tình yêu đó:

- a) Đó là lúc cuộc đời chúng ta trở nên đầy ý nghĩa và điều tốt lành nhất của chúng ta được thể hiện; là chính Thiên Chúa.
- b) Con người trở nên hoàn thiện bởi vì không có gì bị tước đi cả. Trái lại, toàn thể con người có thêm sức mạnh trong tự do và từ đó, chiếu tỏa NIỀM VUI.

Bởi thế, cái khám phá lớn nhất của 3 ngày Cursillo là bước thứ nhất chúng ta đối diện với bản thân. Chỉ khi nhìn vào chính mình, quan sát cuốn phim cuộc đời của một người thì con người khám phá ra khoảng cách họ đã xa rời Thiên Chúa và bắt đầu lấp đầy lại với sự hiện diện của Người, gọt tĩa nhân cách và làm trọn vẹn con người của mình! Phải thử thách với chính mình!

**Ba cột trụ chống đỡ tâm tưởng Cursillo**

1. Một thần học lấy tâm điểm là Chúa Ki tô → CHÚA KITÔ là tin tốt nhất.

2. A Personalist Ideology □ Addressed to the best asset of each PERSON.
3. A Method based on Friendship: □ FRIENDSHIP as the best means to communicate the best news of God's love.

This mentality can be studied in Structure of Ideas, pages 153-161. Page 155 reads: "On the intellectual plane the Cursillos in Christianity merely reveal and put into practice the fact that theology and psychology are truly parallel. Or rather that the greatest realities of God fill to overflowing man's greatest aspirations." The following pages go on to explain that parallel.

1. **Belief: The Theology of Cursillo.**  
Our belief is in God and faith is in the Resurrection of Jesus Christ. Believing, in our case, is to have faith. Believing in Christ is to have faith in Christ. In his life and his death from which we extract the Christian behavior which is summarized in "Love one another as I have loved you."

That behavior forms the moral standard. For us the moral reference is Christ and the moral code must be built through the presence of God in our lives. He is the one who leads us to truth and goodness.

The Gospel must be discovered and lived by each person. It is Christ who centers us and makes us distinguish clearly between what love is and what selfishness is and what it means to yield to the temptations and weaknesses that surround us.

Besides believing in the life of Christ, we believe in his Resurrection. St. Paul says, "If we do not believe in the Resurrection of Christ our faith is in vain."

Eduardo used to talk about the friendly face of God and would often say:

"God is not seeing us; He is looking at us."

2. Một triết lý về con người → nói đến giá trị tốt nhất của mỗi CON NGƯỜI
3. Một phương pháp đặt trên Tình bạn → TÌNH BẠN là phương tiện tốt nhất để rao truyền tin tốt nhất là tình yêu Thiên Chúa.

Tâm tưởng này có thể tìm đọc trong Cấu trúc Tư tưởng các trang 153-161. Trang 155 viết: "Với kế hoạch khôn ngoan Cursillo Kitô giáo chỉ khám phá và đem thực hiện điều cho rằng thần học và tâm lý học thật là song song. Nói khác đi là thực tại lớn nhất của Thiên Chúa đổ tràn đầy vào khát vọng lớn nhất của con người." những trang sau đây sẽ giải thích cái song song này.

### 1. **Niềm tin: Thần học Cursillo**

Niềm tin của chúng ta ở nơi Thiên Chúa và đức tin chúng ta là Sự Phục sinh của Chúa Giêsu Kitô. Tin tưởng, trong trường hợp chúng ta là có đức tin. Tin tưởng vào Chúa Kitô là có đức tin vào Chúa Kitô. Trong cuộc sống và qua cái chết của người chúng ta rút ra được tư cách đạo đức của người Kitô hữu được tóm lược là "Hãy yêu mến người khác như yêu chính mình".

Cái tư cách này hình thành một tiêu chuẩn đạo đức. Với chúng ta, đạo đức liên hệ đến Chúa Kitô và quy tắc đạo đức phải xây dựng trên sự hiện diện của Thiên Chúa trong đời sống chúng ta. Người là kẻ dẫn chúng ta đến với sự thật và sự tốt lành.

Phúc Âm phải được khám phá và sống theo với mỗi người. Đó là Chúa Kitô, Người ở trong lòng chúng ta làm chúng ta phân biệt một cách rõ rệt cái gì là tình yêu và cái gì là ích kỷ và thế nào là nhượng bộ những cám dỗ và yếu đuối chung quanh chúng ta.

Bên cạnh niềm tin vào cuộc sống của Chúa Kitô, chúng ta cũng tin vào sự Phục sinh của người. Thánh Phaolô nói, "Nếu chúng ta không tin sự vào sự Phục sinh của Chúa Kitô thì đức tin chúng ta trở thành vô nghĩa".

Eduardo hay nói về khuôn mặt thân thiện của Thiên Chúa và thường nói:

"Thiên Chúa không nhìn chúng ta; Người tìm chúng ta."

“We do not follow God; it is God who accompanies us.”

“Even if we do not believe in God, God believes in us.”

Eduardo also talked about a living Christ who is normal and near, a Christ who is a friend, a Christ who is on our side; a Christ who wants us to know him so we may love him and trust him. God is not in the Cathedrals; He is in the heart of every person.

It is our own nature that asks us to have faith, because what we are looking for, we cannot learn or know. We can be certain when we love a person; but knowing that we are loved by someone else can only be believed through faith. And this faith always moves us to certain attitudes that hope for a response of love.

## 2. Ideology: Personalist

Christianity is not an ideology, it is not a set of ideas, it is an attitude toward life, a way of living and a way of loving. Therefore, Christ is addressing the person.

Although Cursillo is an apostolic plan, it is not based on doing but rather on being, being a person. This is the center of all salvation. Christ didn't come to save the world or to change the structures. Christ came to save the person from his contradictions and sins.

The French philosopher Emmanuel Mounier defines the person as that part of us that cannot be treated as an object. Cursillo, therefore, is directed towards the best of each person, which is his being a person. All the ideas that back up and act as backbone of the Rollos of Cursillo are aimed at the person. We must believe in the person, in the dignity of the person. We should allow the person their freedom because to love someone is simply to facilitate their freedom so they can use their freedom to encounter the Spirit of God. This is what being a friend is about.

“Chúng ta không đi theo Thiên Chúa; mà là Thiên Chúa đồng hành với chúng ta”

“Cho dù chúng ta không tin nơi Thiên Chúa, Thiên Chúa vẫn tin chúng ta”

Eduardo cũng nói về một Chúa Kitô sống động, bình thường và ở quanh ta, một Chúa Kitô là bạn, một Chúa Kitô ở ngay bên ta; một Chúa Kitô muốn chúng ta biết Ngài nhờ đó có thể yêu và tin tưởng nơi Ngài. Thiên Chúa không ở trong Thánh đường; Người ở trong tim của mỗi người.

Cái bản chất tự nhiên của chúng ta đòi hỏi chúng ta phải có đức tin, bởi vì đó là cái gì chúng ta đang tìm kiếm, chúng ta không thể học hay biết. Chúng ta có thể chắc chắn khi chúng ta yêu mến một người; nhưng để biết rằng chúng ta đang được ai đó yêu mến thì chỉ có thể tin bằng niềm tin. Và niềm tin này luôn đem chúng ta đến một thái độ chắc chắn là hy vọng cho một đáp trả của yêu thương.

## 2. Hệ tư tưởng: Con người

Kitô giáo không phải là một hệ thống suy nghĩ, nó không phải một bộ các ý tưởng, nó là một thái độ trước cuộc sống, một cách sống và là một con đường của yêu thương. Vì thế, Chúa Kitô đang nói với con người.

Mặc dù Cursillo là một kế hoạch tông đồ, nó không xây dựng trên những gì *để làm* mà đúng hơn, *để là*, là một con người. Đây là trung tâm của mọi cứu độ. Chúa Kitô không đến cứu thế giới hay là thay đổi hệ thống. Chúa Kitô đến để cứu con người khỏi những mâu thuẫn và tội lỗi.

Triết gia Mounier định nghĩa con người là *thành phần của chúng ta không thể đối xử như một đối tượng cụ thể*. Cursillo, bởi thế, hướng thẳng tới cái tốt nhất của mỗi con người, đó là *là một con người* của nó. Mọi tư tưởng làm nên và là xương sống của các bài Rollos của Cursillo đều nhắm đến con người. Chúng ta phải tin vào con người, vào nhân phẩm của con người. Chúng ta phải để con người được tự do bởi vì yêu mến một ai gián dị là thể hiện tự do của người ta nhờ vậy họ có thể dùng tự do của mình mà đối diện với Thiên Chúa. Đây chính là ý nghĩa của tình bạn.

“When one is aware that God exists, one realizes that God insists, and that God assists.”

God exists and he is fully alive, near, and present. He loves us and offers us his friendship.

God insists because he is in the heart and mind of each person and he is constantly offering us his love and friendship unconditionally.

God assists because he promised where two or three are gathered in his name, he is there.

### 3. The Method: Friendship

Whenever we are asked to explain what Cursillo is, we normally talk about the 3-Day Cursillo, the Ultreya, the Group Reunion, etc. and that's fine. However, the common denominator of the Cursillo method is friendship. Therefore, Cursillo can be defined as “a witness of a life in Christ with an offer of friendship” (Jesús Valls, Mallorca).

Friendship is certainly the greatest value.

A friend is someone before whom we can think out loud.

A friend would certainly share a life jacket with you on board the Titanic.

A friend is like the blood in our body, it cares for the wounds and injuries.

Cursillo is a method based on friendship and for true friendship to thrive at least 3 characteristics must be present and in harmony:

1. **Reciprocity** - one cannot be friends with another without the other being friends with oneself. Falling in love is different; one can be in love with someone without the other being in love with oneself. But in friendship there must be equality of treatment. If the treatment is different a hierarchy appears and that does not work. You can have an attitude of love toward someone who does not love you and, in this case, even if there is an attitude of devotion there is no friendship.

**“Khi một người nhận thức ra được Thiên Chúa hiện hữu, thì cũng nhận ra Thiên Chúa luôn có ở đó và Thiên Chúa luôn trợ giúp.”**

- Thiên Chúa **hiện hữu** và Ngài luôn sống động, gần gũi và có ngay lúc này. Ngài yêu thương chúng ta và trao cho chúng ta tình bạn của Ngài.
- Thiên Chúa **kiên trì** vì Ngài ở trong tim, trong óc của mỗi người và Ngài tiếp tục trao ban tình yêu và tình bạn vô điều kiện.
- Thiên Chúa **trợ giúp** vì Ngài đã hứa ở nơi đâu có hai ba người tụ tập nhân danh Ngài thì Ngài có ở đó.

### 3. Phương pháp: Tình bạn

Mỗi khi được yêu cầu giải thích về Cursillo, chúng ta thường đề cập đến khóa 3-ngày Cursillo, Ultreya và Hội nhóm, vv. điều đó đúng. Tuy nhiên, biểu hiện phổ thông của phương pháp Cursillo là tình bạn. Vì thế, ***Cursillo được định nghĩa như là “một chứng tá cho cuộc sống trong Chúa Kitô với sự dâng hiến tình bạn”*** (Jesús Valls, Mallorca).

Tình bạn chắc chắn phải là một giá trị lớn nhất

- Bạn là một người khi đứng trước họ, ta có thể nghĩ và nói ra bất cứ điều gì.
- Bạn là người chắc chắn sẽ chia sẻ với ta cái phao trên tàu Titanic.
- Bạn giống như máu trong người ta, nó sẽ chữa mọi vết thương.

Cursillo là một phương pháp trên căn bản tình bạn và nếu là tình bạn chân thật sẽ có được 3 đặc tính này hài hòa với nhau:

1. **Trao đổi cho nhau** – người ta không thể làm bạn với người nào mà họ không muốn làm bạn với mình. Tình yêu nam nữ thì khác; người ta có thể yêu một ai đó mà họ chẳng yêu mình. Nhưng tình bạn thì phải có sự đối xử tương đồng. Nếu có đối xử khác biệt và sự cao thấp xuất hiện thì tình bạn không có. Bạn có thể tỏ thái độ yêu mến với một người không yêu mình, trong trường hợp này, ngay cả thái độ có là dâng hiến tự nguyện, cũng không phải là tình bạn.

2. Fidelity - one cannot be friends with somebody on an “on-and-off” basis. Either you are a friend with someone or you aren’t. If a friend confides something to us this something is not ours, it belongs to our friend, and he has placed it with us based on trust. So, loyalty and friendship are based on love, that is, devotion and trust, that is, in the certainty that what is ours is in good hands. There must be fidelity because the friend is someone that gives us the true image of who we are; the true mirror of our truth.

3. Freedom - In friendship there can be no conditions. For example, “if you don’t call me you are not my friend” or “if you don’t act in a certain way then you’re not my friend.” When someone wants you to behave according to the projection that they have created for you, then there is no friendship because there is no freedom. Friendship is free and if it is free, it is unconditional because it is based on trust rather than on demands or interests.

In every relationship one makes mistakes. But at the next encounter, every mistake is met with tolerance, understanding and forgiveness. In the face of failure there is forgiveness that also strengthens the relationship. Eduardo Bonnin used to say that “to forgive is to trust again”. There is nothing that cannot be forgiven in the eyes of God; however great the offense, the greater the mercy.

One is not a strategist, nor a schemer with a friend. When there is friendship one just has to think of devoting oneself to the friend and putting all their being at the disposal of the friend. In the company of the friend, the soul is always at rest, it is not tense, and there is no accounting of details, otherwise you are not friends and the greatest dimension of love cannot be experienced, since the Gospel tells us: “No one has a love so great as he who gives his life for his friends”.

Pillars and Attitudes of the Mentality of Cursillo

JESUS CHRIST, THE PERSON AND FRIENDSHIP are the three pillars that encompass the mentality of

2. Trung tín – người ta không thể làm bạn với một người “nay không mai có”. Hoặc là bạn với một người này hay là không. Nếu một người bạn trao phó một cái gì đó cho chúng ta, cái gì đó không phải của chúng ta, nó là của người bạn và họ đã trao cho chúng ta với sự tin tưởng. Vậy, trung tín và tình bạn đặt căn bản trên tình yêu, đó là dâng hiến và tin tưởng, đó là, cái gì đã trao cho ta thì chắc chắn sẽ được gìn giữ tốt. Bắt buộc phải có trung tín bởi vì bạn là người đã nhìn thấy hình ảnh chân thật của chúng ta. Một tấm gương soi lòng chân thật của chúng ta.

3. Tự do – Trong tình bạn không thể có điều kiện. Thí dụ, “nếu anh không gọi cho tôi, anh không phải bạn tôi” hay “nếu chị không làm theo cách này thì chị không phải là bạn tôi”. Khi một ai đó muốn bạn ngoan ngoãn theo một kế hoạch họ đặt để cho bạn, thì đó không phải tình bạn vì không có được sự tự do. Tình bạn là tự do và nếu đã tự do thì không còn điều kiện bởi vì tình bạn đặt căn bản trên sự tin tưởng chứ không phải để yêu cầu hay vì lợi ích.

Trong mọi tương quan người ta có sai lầm. Nhưng lần gặp gỡ sau đó, những sai lầm sẽ gặp sự khoan dung, tìm hiểu và được tha thứ. Đối diện với thất bại thì có tha thứ để làm sâu đậm thêm liên hệ. Eduardo hay nói “Tha thứ là tin tưởng lại”. Không có gì là không thể tha thứ trước mắt Thiên Chúa; Tuy nhiên càng xúc phạm bao nhiêu thì càng được thương cảm bấy nhiêu.

Người ta không thể có chiến thuật hay mưu đồ với bạn. Khi đã có tình bạn người ta chỉ suy nghĩ đến việc dâng hiến bản thân mình cho bạn và đặt tất cả những gì mình có cho bạn. **Trong một quan hệ bạn bè, tình thần luôn thoải mái, không có căng thẳng cũng không tính toán gì cả, nếu không thì đã chẳng là bạn và chiều hướng cao cả nhất của tình yêu sẽ không thể cảm nhận được**, như Phúc Âm đã nói với chúng ta: “Không ai có tình yêu cao cả bằng người đã thí mạng sống mình vì bạn”.

**Những cột trụ và Thái độ của Tâm tưởng Cursillo**

**CHÚA KITÔ, CON NGƯỜI VÀ TÌNH BẠN là ba cột trụ bao quanh tâm tưởng Cursillo; vì thế bất cứ gì**

Cursillo; therefore, anything that cannot be encompassed under these three pillars is not considered Cursillo.

If through prayer and/or contemplation, along with the action and based on the commandment of love, we manage to incorporate this mentality - CHRIST + PERSON + FRIENDSHIP -, then we will understand what Eduardo used to say: “life is beautiful, people are important and living is worthwhile”. When this becomes reality, there are certain attitudes needed to know Christ and to radiate his love and friendship in every moment and in every place.

The Cursillo Mentality is Applied by Living the Gospel and using Common Sense

The Gospel is for all men, for all ages and all cultures. The Gospel does not standardize us, but allows each of us to be who we are. The Gospel instills FREEDOM. To understand the Gospel, it must be lived. The Gospel humanizes the divine and exalts what is human. The story of our faith is ultimately the story of our friendship with Christ through a living of the Gospel.

Eduardo tells us that: “the Gospel is what centers us on the reality of what is really real”; which means, that it is what shows us the way and helps us see reality as it truly is. The Gospel is what makes it possible for us to see clearly, who we are, and who we are called to be and at the same time, it teaches us that it serves in our lives, not so much to stand out, but to stand firm. The Gospel makes us see very clearly, not only that we should love God, our neighbor and ourselves, but more importantly, that God, in Jesus Christ, loves us.

By living the Gospel, we come to realize that Christ does not force us nor does He simply tell us what we should do, but rather, that He gives us precisely that love and friendship so that we might desire to do all things in the best possible way.

***không thể nằm trong ba cột trụ này thì không được kể là thuộc về Cursillo.***

Nếu qua cầu nguyện và/hay chiêm ngắm, cùng với hành động và trên căn bản của yêu thương, chúng ta kết hợp tâm tưởng này – CHÚA KITÔ + CON NGƯỜI + TÌNH BẠN – rồi chúng ta sẽ hiểu Eduardo thường hay nói: “cuộc đời thì đẹp dễ, con người thì quan trọng và cuộc sống thì đáng sống”. Khi điều này trở nên thực tế thì có một thái độ chắc chắn là cần biết về Chúa Kitô và chiếu tỏa tình yêu và tình bạn của Ngài đến mọi nơi, vào mọi lúc.

**Tâm tưởng Cursillo được áp dụng vào Sống Phúc Âm bằng cảm nhận thông thường**

***Phúc âm*** dành cho mọi người, mọi tuổi tác và mọi văn hóa. Phúc âm không tiêu chuẩn hóa chúng ta mà cho phép chúng ta trở nên con người của chúng ta. Phúc âm chứa đựng TỰ DO. Để hiểu được Phúc âm thì phải sống Phúc âm. Phúc âm nhân bản hóa thần thiêng và đề cao con người. ***Câu chuyện đức tin của chúng ta thì đúng thật là câu chuyện về tình bạn chúng ta với Chúa Kitô qua đời sống Phúc âm.***

Eduardo bảo chúng ta: “Phúc âm đặt chúng ta vào trọng tâm thực tế của một thực tại rất thật, có nghĩa là chỉ cho chúng ta con đường và giúp chúng ta nhìn thấy rõ cái gì là thật của nó. Phúc âm có thể làm chúng ta thấy rõ, chúng ta là ai, và chúng ta được kêu gọi trở nên như thế nào, và cùng lúc dạy chúng ta phục vụ thế nào trong cuộc đời, không quá nhiều nhưng phải vững vàng. **Phúc âm làm chúng ta nhìn rất rõ, không chỉ yêu mến Thiên Chúa, người anh em và chính mình, nhưng quan trọng hơn, đó là, Thiên Chúa qua Đức Kitô, yêu mến chúng ta.**

Bằng sống Phúc âm, chúng ta đi đến chỗ nhận thức rằng Chúa Kitô không buộc cũng không chỉ giản dị nói chúng ta phải làm gì, hơn thế, Người trao cho chúng ta tình yêu và tình bạn cách chính xác để chúng ta phải ao ước làm tất cả mọi việc cách tốt đẹp nhất có thể được.



About Common Sense, it is sometimes referred to as the least common of the senses. But inevitably we must speak of that sense that when common, unites us. Because common sense is the ability for the person to be natural. Common sense, being the mentality most human, helps us to put all things in a totally human perspective. In other words, common sense is what helps us to do everything, in the most normal and natural way.

The common sense of Cursillo is that we are not merely a Christian community to which we simply belong to, but rather, that we are participating in CHRISTIANITY IN ACTION.

A Christian community lives for feedback, for growth, for unity, for belonging, but if the community is being sustained through centripetal (moving inward toward a center) force, and only for the good of those involved, then it loses its apostolic effectiveness.

What Cursillo is trying to accomplish, rather than being merely a Christian community, is to be Christianity in action that through the unity of its members, is always looking outwards. It has a centrifugal force (directed outward from the center), because every individual must act in their environment, which is where Cursillo seeks to reflect the living Christ. No one belongs to Christianity in action; one is or is not Christianity in action, because one has or doesn't have within himself the awareness that makes it possible to spread the Gospel.

When people live the Gospel, and live it together, there are certain qualities that will help us to apply common sense.

The Cursillo Mentality Must Be Lived with a Sense of Moderation

What we live must be lived naturally. Sometimes a person places themselves into different projects and they go out of their way to contribute to the cause, but eventually, they cease to be themselves. The best thing you can ask of a Cursillista is that he be a normal

Về **cảm nhận thông thường**, đôi khi được biết đến như là cảm nhận thấp nhất của cảm giác. Nhưng chúng ta không tránh được khi nói về cảm nhận đó vì nó thường giúp chúng ta hiệp nhất. Bởi vì cảm nhận thông thường là bản năng tự nhiên của con người. Cảm nhận thông thường, là tâm tưởng của hầu hết con người, giúp chúng ta đặt tất cả những gì là tổng thể của con người. Nói cách khác, ***cảm nhận thông thường là cái gì giúp chúng ta làm được mọi việc bằng một cách rất bình thường và tự nhiên.***

Cảm nhận thông thường Cursillo là chúng ta không chỉ đơn thuần là một thành phần của cộng đồng Cursillo, nhưng hơn thế, chúng ta còn tham dự vào KITÔ GIÁO THỰC HÀNH.

Một cộng đồng Kitô giáo sống cho sự hồi tiếp, tăng trưởng, hiệp nhất và tùy thuộc vào, nhưng nếu cộng đồng chỉ biết nhắm vào hướng tâm (hướng vào trung tâm) và chỉ biết dành những gì tốt cho những người có liên hệ thì nó đánh mất đi cái hiệu quả tông đồ của nó.

Điều Cursillo cố gắng đạt tới, không chỉ đơn thuần là một cộng đồng Kitô giáo, mà là Kitô giáo thực hành qua sự hiệp nhất của các thành viên, là luôn hướng ngoại. Nó có một sức ly tâm (hướng ra ngoài từ trung tâm) bởi vì mỗi cá nhân phải hoạt động trong môi trường của mình, đó là nơi Cursillo phản ánh cuộc sống trong Chúa Kitô. **Không ai là tùy thuộc vào Kitô giáo thực hành; người ta chỉ là hay không là Kitô giáo thực hành, bởi vì người ta có hoặc không có cái nhận thức trong mình có thể rao truyền Phúc âm.**

Khi con người sống Phúc âm, và sống với nhau, thì chắc chắn sẽ phải có những phẩm chất giúp chúng ta áp dụng những cảm nhận thông thường.

**Tâm tưởng Cursillo phải sống với cảm thức Ôn hòa**

Chúng ta sống là phải sống tự nhiên. Đôi khi một người tự đặt mình vào những dự án khác biệt và họ cứ phải đi theo lối riêng mà thực hiện cái dự phóng, nhưng kết quả là họ đánh mất chính mình. **Điều tốt nhất có thể đòi hỏi từ một Cursillista là hãy là một người bình**

person, without neglecting his family, his work, his friends, etc. because otherwise he ends up not being able to carry out his commitments.

### The Cursillo Mentality Must Be Lived with a Sense of Wonder

Those who have seen it all and nothing will surprise them are not fit for this journey. “What are you looking at? I am amazed that you aren’t amazed at what you see,” explained Eduardo. If suddenly you are living with other people and you do not admire some aspect of their personality, then perhaps there is something in you that is not functioning properly.

Everyone hides within themselves an infinite source of love. The ability to admire things, the ability of wonder shows the depth of a person. Christ calls us to be in awe of the everyday things in life; a river that flows, a child at play, a sunset, etc.

The sense of wonder is a readiness to admire the things of God, a readiness to admit that he does great and marvelous things, that he is great in nature, great in heaven, great in grace, and that he is the Creator of heaven and earth. When the person has a deep capacity to be amazed, not only do great things cause wonder, but also the small things in life that are all around us. It is through this amazement and admiration that we constantly learn, are inspired, develop, and grow.

We need to see the same old things with fresh eyes and accept ourselves as we are, understanding that we can be more and we can be better, and be willing to make the journey in the company of others.

### The Cursillo Mentality Must Be Lived with a Sense of Humor

**thường, không bỏ quên gia đình, công việc hay bạn bè của họ, vv. bởi vì như thế họ sẽ không thể giữ được những cam kết của mình.**

### **Tâm tưởng Cursillo phải sống với cảm thức được sự Ngạc nhiên.**

Những ai đã *trải qua tất cả mà không có gì làm họ ngạc nhiên* thì không thích hợp với cuộc hành trình này. “Bạn đang nhìn cái gì đó? Tôi ngạc nhiên sao bạn không cảm thấy ngạc nhiên vì cái bạn đang nhìn thấy” Eduardo giải thích. Nếu bất chợt, **bạn đang sống với người khác và bạn không cảm thấy ngưỡng mộ một vài điều trong tư cách của họ, có lẽ trong bạn có cái gì đó không bình thường**

**Tất cả mọi người đều ẩn chứa trong mình một nguồn yêu thương vô tận. Cái khả năng ngưỡng mộ sự việc, khả năng của ngạc nhiên nhìn ra được chiều sâu của một người.** Chúa Kitô mời gọi chúng ta hiểu kỹ về những gì đang xảy ra trong cuộc sống hằng ngày, một con sông trôi chảy, một đứa trẻ chơi đùa, một buổi hoàng hôn, vv.

Cảm thức ngạc nhiên là một sự sẵn sàng để ngưỡng mộ những công việc của Thiên Chúa, một sẵn sàng chấp nhận những điều vĩ đại và diệu kỳ Ngài làm, là Người vĩ đại trong thiên nhiên, vĩ đại trên thiên quốc, vĩ đại trong ân sủng, và Ngài là Đấng sáng tạo trời và đất. Khi một người có được cảm nhận ngạc nhiên sâu thẳm, không chỉ những việc vĩ đại mới ngạc nhiên mà cả những điều nhỏ nhoi trong cuộc sống chung quanh cũng thế. **Qua những ngạc nhiên và ngưỡng mộ, chúng ta tiếp tục học hỏi, được phấn khích, phát triển và lớn lên.**

Chúng ta cần phải nhìn những gì thông thường cũ kỹ với con mắt tươi mát và chấp nhận chúng ta là như thế, hiểu những gì chúng ta có thể làm tốt và làm hơn, và chấp nhận cùng với người khác đồng hành.

### **Tâm tưởng Cursillo phải sống với cảm thức được sự Khôi hài.**

If we are not a bit more joyful, we are going to discredit Christ. Humor is not a matter of laughing at anyone or telling the last joke, but to understand things beyond their logic and see things through the eyes of God. We can all tell a joke, but the sense of humor is the art of relativizing what is relative. It is the ability to manifest one's opinion about what is right and what is wrong in a calming manner.

We must continue to smile and transmit the joy of living in Christ through humor, otherwise, how are we going to convince and evangelize the other person.

Eduardo Bonnín used humor when responding to questions. During his last years when he was asked to give a Rollo, he would say he was “a prescription passed its expiration date.” When people asked him how he was doing, he replied, “Not well, thanks be to God.”

#### The Cursillo Mentality Must Be Lived with a Sense of Endurance

We should respect people's opinions whether good or not so good. Some people have said terrible things about Cursillo because they have been misinformed or not informed about Cursillo at all. Sometimes we may feel like telling them to get lost, but we cannot do that, we must be patient and explain Cursillo to them, but not in a magisterial way, but with humility so that they can understand it.

Endurance is the capacity to have patience, understanding, and admiration when, for example, someone tells us something that for them is important, and even though they have repeated themselves several times, we can still enjoy what they are saying, with the same enthusiasm they project as though you are hearing it for the first time.

#### The Cursillo Mentality Must Be Lived with a Sense of Creativity

The Lord wants us to be creative. Being a Christian is the artistic dimension of the Supreme Being. The Leaders rollo reminds us that; “we are all unique and

Nếu chúng ta không thể có thêm một chút niềm vui, chúng ta đang hạ giá Chúa Kitô. **Khôì hài không phải là cười một ai hay kể câu chuyện chọc cười, mà là hiểu được những gì bên trong lý luận của chúng và nhìn qua con mắt Thiên Chúa.** Chúng ta ai cũng có thể kể chuyện cười, nhưng cái cảm thức khôì hài là nghệ thuật tương đối hóa những gì có liên quan. Đó là khả năng tuyên cáo về quan điểm của một người về cái gì đúng hay sai trong một trạng thái tự nhiên.

Chúng ta phải tiếp tục cười và lan truyền niềm vui sống trong Chúa Kitô qua khôì hài, không vậy, thì sao có thể thuyết phục và truyền giáo cho người khác.

Eduardo Bonnín thường khôì hài khi trả lời các câu hỏi. Vào những năm cuối đời, khi được yêu cầu nói một bài rollo, ông đáp “thuốc đã quá hạn rồi.” Khi người ta hỏi thăm ông có khỏe mạnh không, ông trả lời, “Không tốt, tạ ơn Chúa.”

#### Tâm tưởng Cursillo phải sống với cảm nhận của Chịu đựng.

Chúng ta phải tôn trọng quan điểm người khác dù là đúng hay không. Vài người nói những điều kinh khủng về Cursillo, có thể họ hiểu sai hoặc không biết gì về Cursillo cả. **Đôi khi chúng ta có cảm giác phải nói cho họ biết là họ sai lầm, nhưng chúng ta không thể làm thế, chúng ta cần phải kiên nhẫn và giải thích về Cursillo cho họ, nhưng không theo cách thầy dạy mà là khiêm nhường để họ có thể hiểu được.**

Chịu đựng là khả năng có kiên nhẫn, hiểu biết, và chấp nhận khi cần, thí dụ, khi có ai đó nói vài điều gì với chúng ta rằng họ quan trọng, cho dù họ cứ tiếp tục lặp lại nhiều lần, chúng ta vẫn có thể vui lòng nghe những gì họ nói với cùng nhiệt tình họ tỏ ra như là được nghe lần đầu.

#### Tâm tưởng Cursillo phải sống với cảm nhận Sáng tạo

Thiên Chúa muốn chúng ta sáng tạo. Là người Ki tô hữu là chiều kích nghệ thuật của Tội Hữu. Bài Người

even though we cannot do everything, we all can do something.” We have different talents, strengths, and possibilities. We need to help the person discover their creativity so that they can continue to grow.

### The Cursillo Mentality Must Be Lived with a Sense of Friendship

We cannot afford to miss a single opportunity for making a friend, being a friend, and bringing our friend to Christ. The message of Cursillo that “God loves us” is communicated in all the phases of the method: Precursillo, 3-Day Cursillo, and Postcursillo and we communicate this love through the best means which is friendship.

Christ communicated the love of the Father through friendship. Christ came to restore friendship between humanity and the Father. Christ told the disciples, “no longer do I call you slaves, for a slave does not know what his master is doing; but I have called you friends, for all things that I have heard from my Father I have made known to you.” (John 15:15)

### Conclusion

The Mentality of Cursillo is understood as an attitude based on these three essential pillars: Christ, the Person and Friendship. The Mentality should prepare us to move closer to the heart of the person, to learn to love him from the fact of being aware that God loves us. True friendship is the only means to maintain the mentality in Cursillo.

Faith in Christ, our personal identification with him and the sharing of our life in friendship is what can lead us as a Movement to ensure that the Christ in each person be the person of Christ. This is the goal we must set for ourselves and this can be accomplished when our

Lãnh đạo nhắc nhở chúng ta rằng; “chúng ta đồng nhất và cho dù chúng ta không thể làm mọi việc, chúng ta đều có thể làm vài việc.” **Chúng ta khác biệt nhau về tài năng, sức lực và khả năng. Chúng ta cần giúp người khác khám phá ra óc sáng tạo của họ để họ có thể tiếp tục tăng trưởng.**

### Tâm tưởng Cursillo phải sống với cảm nhận Tình bạn

Chúng ta không được phép bỏ qua một cơ hội nào có thể làm bạn, là bạn và đem bạn đến với Chúa Kitô. **Thông điệp của Cursillo “Thiên Chúa yêu mến chúng ta” được loan truyền trong cả ba giai đoạn của phương pháp: Tiền Cursillo, khóa 3-ngày Cursillo và Hậu Cursillo và chúng ta loan truyền tình yêu này qua phương tiện tốt nhất là tình bạn.**

Chúa Kitô loan truyền tình yêu Chúa Cha qua tình bạn. Chúa Kitô đến để tái lập lại tình bạn giữa nhân loại cùng Chúa Cha. Chúa Kitô nói với các môn đệ, “ta không còn gọi các con là đầy tớ, vì đầy tớ không biết việc chủ nó làm; nhưng ta gọi các con là bạn, vì những gì ta nghe biết từ Chúa Cha ta đã nói với các con.” (Gioan 15:15)

### Kết luận

Tâm tưởng Cursillo được hiểu như là một thái độ đặt trên căn bản này *ba cột trụ căn bản: Chúa Kitô, Con người và Tình bạn*. Tâm tưởng phải sửa soạn cho chúng ta tiến đến gần với trái tim của con người, học biết yêu người ta trong sự hiểu biết được là Thiên Chúa yêu mến chúng ta. Tình bạn chân thành là phương pháp duy nhất duy trì được tâm tưởng Cursillo.

Tin nơi Đức Kitô, căn tính chúng ta giống như Ngài và chia sẻ cuộc sống chúng ta trong tình bạn có thể dẫn chúng ta đến một Phong trào bảo đảm rằng Chúa Kitô trong mỗi người là con người Chúa Kitô. Đây là mục tiêu chúng ta phải đặt ra cho chính mình và có thể đạt được.